Job

Chapter 16

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

וַיַּעַן	אִיּוֹב	וַיֹּאמַר׃
-እና-መለሰ	ኢዮብ	-እና-አለ
	H0347	H0559

> ኢዮብም መለሰ እንዲህም አለ።

2

שָׁמַעְתִּי	כְאֵלֶּה	רַבּוֹת	מְנַחֲמֵי	עָמָל	כֻּלְּכֶם׃
ሰማሁ	-እንደ-እነዚህ	ብዙ	አጽናኞች	ችግር	ሁላችሁም
H8085	H0428		H5162	H5999	H3605

> እንደዚህ ያለ ዓይነት ነገር እጅግ ሰማሁ፤ እናንተ ሁላችሁ የምታደክሙ አጽናኞች ናችሁ።

3

הֲקֵץ	לְדִבְרֵי־	רוּחַ	אוֹ	מַה־	יַּמְרִיצְךָ	כִּי	תַעֲנֶה׃
ፍጻሜ-አለውን	-ለ-ቃላት	ነፋስ	ወይም	ምን	ያበረታሃል	ምክንያቱም	ትመልሳለህ
H7093	H1697	H7307		H4100	H4834		

> በውኑ ከንቱ ቃል ይፈጸማልን? ወይስ ትመልስ ዘንድ ያነሣሣህ ምንድር ነው?

4

גַּם	אָנֹכִי	כָּכֶם	אֲדַבֵּרָה	לוּ־	יֵשׁ	נַפְשְׁכֶם	תַּחַת	נַפְשִׁי	אַחְבִּירָה	עֲלֵיכֶם
ደግሞ	እኔ	-እንደ-እናንተ	እናገራለሁ	ቢሆን	ነበረ	ነፍሳችሁ	-ከ-ታች	ነፍሴ	አጣምራለሁ	-በ-እናንተ-ላይ
H1571	H0595		H1696	H3863	H3426	H5315	H8478	H5315	H2266	

בְּמִלִּים	וְאָנִיעָה	עֲלֵיכֶם	בְּמוֹ	רֹאשִׁי׃
-በ-ቃላት	-እና-እነቃንቃለሁ	-በ-እናንተ-ላይ	-በ-	ራሴ
H4405	H5128		H1119	

> እኔ ደግሞ እንደ እናንተ እናገር ዘንድ ይቻለኝ ነበር፤ ነፍሳችሁ በነፍሴ ፋንታ ቢሆን ኖሮ፥ እኔ በእናንተ ላይ ቃል ማሳካት፥ ራሴንም በእናንተ ላይ መነቅነቅ በተቻለኝ ነበር።

5

אֲאַמִּצְכֶם	בְּמוֹ־	פִי	וְנִיד	שְׂפָתַי	יַחְשֹׂךְ׃
አጠነክራችኋለሁ	-በ-	አፌ	-እና-እንቅስቃሴ	ከንፈሮቼ	ይከለክላል
H0553	H1119	H6310	H5205	H8193	H2820

> በአፌም ነገር ባበረታኋችሁ ነበር፤ የከንፈሬን ማጽናናት ባልከለከልሁም ነበር።

6

אִם־	אֲדַבְּרָה	לֹא־	יֵחָשֵׂךְ	כְּאֵבִי	וְאַחְדְּלָה	מַה־	מִנִּי	יַהֲלֹךְ׃
ቢሆንም	እናገር	አይ	ይቀንስም	ህመሜ	-እና-ብተው	ምን	-ከ-እኔ	ይሄዳል
	H1696	H3808	H2820	H3511	H2308	H4100		H1980

> እኔ ብናገር ሕማሜ አይቀነስም፤ ዝምም ብል ከእኔ አይወገድም።

7

אַךְ־	עַתָּה	הֶלְאָנִי	הֲשִׁמּוֹתָ	כָּל־	עֲדָתִי׃
አሁን-ግን	አሁን	አደከመኝ	አጠፋህ	ሁሉ	ማኅበሬን
H0389	H6258	H3811	H8074	H3605	H5712

> አሁን ግን አድክሞኛል፤ ወገኔንም ሁሉ አፍርሰሃል።

8

וַתִּקְמְטֵנִי	לְעֵד	הָיָה	וַיָּקָם	בִּי	כַחֲשִׁי	בְּפָנַי	יַעֲנֶה׃
-እና-ሸበበኝ	-ለ-ምስክር	ሆነ	-እና-ተነሣ	-በ-እኔ	ከሳሼ	-በ-ፊቴ	ይመሰክራል
H7059	H5707	H1961			H3585	H6440	

> መጨማተሬ ይመሰክርብኛል፤ ክሳቴም ተነሥቶብኛል፤ በፊቴም ይመሰክርብኛል።

9	אַפּוֹ	טָרַף׀	וַֽיִּשְׂטְמֵנִי	חָרַק	עָלַי	בְּשִׁנָּיו	צָרִי׀	יִלְטוֹשׁ	עֵינָיו	לִֽי׃
	ቁጣው	ቀደደ	-እና-ጠላኝ	ፋጨ	-በ-እኔ-ላይ	-በ-ጥርሶቹ	ጠላቴ	ያስተውላል	ዓይኖቹን	-ለ-እኔ
	H0639	H2963	H7852	H2786		H8127		H3913		

በቍጣው ቀደደኝ፥ እርሱም ጠላኝ፤ ጥርሶቹንም አፋጨብኝ፤ ጠላቴ ዓይኑን አፈጠጠብኝ፤

10	פָּעֲרוּ	עָלַי׀	בְּפִיהֶם	בְּחֶרְפָּה	הִכּוּ	לְחָיָי	יַחַד	עָלַי	יִתְמַלָּאֽוּן׃
	ከፈቱ	-በ-እኔ-ላይ	-በ-አፋቸው	-በ-ስድብ	መቱ	ጉንጮቼን	አንድ-ላይ	-በ-እኔ-ላይ	ይሰበሰባሉ
	H6473		H6310	H2781	H5221	H3895			H4390

እነርሱም አፋቸውን ከፈቱብኝ፤ እያላገጡ ጕንጬን ጠፈጠፉኝ፤ በአንድነትም ተሰበሰቡብኝ።

11	יַסְגִּירֵנִי	אֵל	אֶל	עֲוִיל	וְעַל־	יְדֵי	רְשָׁעִים	יִרְטֵנִי׃
	አሳልፎ-ሰጠኝ	አምላክ	-ወደ	ክፉ	-እና-በ	እጆች	ክፉዎች	ይጥለኛል
	H5462	H0410	H0413	H5760		H3027	H7563	

እግዚአብሔር ለጠማማ ሰው አሳልፎ ሰጠኝ፥ በክፉዎችም እጅ ጣለኝ።

12	שָׁלֵו	הָיִיתִי׀	וַֽיְפַרְפְּרֵנִי	וְאָחַז	בְּעָרְפִּי	וַֽיְפַצְפְּצֵנִי	וַיְקִימֵנִי	לוֹ	לְמַטָּרָה׃
	ሰላም	ነበርሁ	-እና-ሰባበረኝ	-እና-ያዘ	-በ-ጀርባዬ	-እና-ከፋፈለኝ	-እና-አቆመኝ	-ለ-እሱ	-ለ-ዒላማ
	H7961	H1961		H0270	H6203				H4307

ተዘልዬ ተቀምጬ ነበር፥ እርሱም ሰበረኝ፤ አንገቴንም ይዞ ቀጠቀጠኝ፤ እንደ ዓላማ አድርጎ አቆመኝ።

13	יָסֹבּוּ	עָלַי׀	רַבָּיו	יְפַלַּח	כִּלְיוֹתַי	וְלֹא	יַחְמוֹל	יִשְׁפֹּךְ	לָאָרֶץ	מְרֵרָתִֽי׃
	ይከብቡኛል	-በ-እኔ-ላይ	ቀስተኞቹ	ይሰነጥቃል	ኩላሊቶቼን	-እና-አይ	ይምራም	ያፈሳል	-ለ-ምድር	ሐሞቴን
	H5437		H7228	H6398	H3629	H3808	H2550	H8210	H0776	H4845

ቀስተኞቹ ከበቡኝ፤ ኵላሊቴንም ቈራረጠ፥ እርሱም አልራራም፤ ሐሞቴን በምድር ላይ አፈሰሰ።

14	יִפְרְצֵנִי	פֶרֶץ	עַל־	פְּנֵי־	פָרֶץ	יָרֻץ	עָלַי	כְּגִבּֽוֹר׃
	ይሰብረኛል	ስብራት	-በ	ፊት	ስብራት	ይሮጣል	-በ-እኔ-ላይ	-እንደ-ጀግና
	H6555	H6556		H6440	H6556	H7323		H1368

በቍስል ላይ ቍስል ጨመረብኝ፤ እንደ ኃያል እየሠገገ ይሮጥብኛል።

15	שַׂק	תָּפַרְתִּי	עֲלֵי	גִלְדִּי	וְעֹלַלְתִּי	בֶעָפָר	קַרְנִֽי׃
	ማቅ	ሰፋሁ	-በ	ቆዳዬ	-እና-አዋረድሁ	-በ-አፈር	ቀንዴን
	H8242	H8609		H1539		H6083	

በቍርበቴ ላይ ማቅ ሰፋሁ፥ ቀንዴንም በመሬት ላይ አኖርሁ።

16	פָּנַי	[חמרמרה]	(חֳמַרְמְרוּ)	מִנִּי־	בֶכִי	וְעַל	עַפְעַפַּי	צַלְמָֽוֶת׃
	ፊቴ	[ቀላ]	(ቀላ)	-ከ	ለቅሶ	-እና-በ	ሽፋኖቼ	የ-ሞት-ጥላ
	H6440				H1065		H6079	H6757

ፊቴ ከልቅሶ የተነሣ ቀላ፤ የሞት ጥላ በዓይኖቼ ቆብ ላይ አለ፤

17	עַל	לֹא־	חָמָס	בְּכַפָּי	וּתְפִלָּתִי	זַכָּֽה׃
	-በ	አይ	ግፍ	-በ-እጆቼ	-እና-ጸሎቴ	ንጹሕ
		H3808	H2555	H3709	H8605	H2134

ነገር ግን በእጄ ዓመፅ የለም፤ ጸሎቴም ንጹሕ ነው።

18	אֶרֶץ	אַל־	תְּכַסִּי	דָמִי	וְאַל־	יְהִי	מָקוֹם	לְזַעֲקָתִֽי׃
	ምድር	አት	ትሸፍኚ	ደሜን	-እና-አይ	ይሁን	ቦታ	-ለ-ጩኸቴ
	H0776	H0408	H3680	H1818	H0408	H1961	H4725	H2201

ምድር ሆይ፥ ደሜን አትክደኚ፥ ለጩኸቴም ማረፊያ አይሁን።

19	גַּם־	עַתָּה	הִנֵּה־	בַשָּׁמַיִם	עֵדִי	וְשָׂהֲדִי	בַּמְּרוֹמִֽים׃
	ደግሞ	አሁን	እነሆ	-በ-ሰማያት	ምስክሬ	-እና-ሰካሽዬ	-በ-ከፍታ
	H1571	H6258	H2009	H8064	H5707	H7717	H4791

> አሁንም፥ እነሆ፥ ምስክሬ በሰማይ አለ፥ የሚመሰክርልኝም በአርያም ነው።

20

מְלִיצַי	רֵעָי	אֶל־	אֱלוֹהַּ	דָּלְפָה	עֵינִי׃
ተጣሪዎቼ	ባልንጀሮቼ	–ወደ	አምላክ	ያንባለች	ዓይኔ
H3887	H7453	H0413	H0433	H1811	

> ጸሎቴ ወደ እግዚአብሔር ይድረስ፥ ዓይኔም በፊቱ እንባ ታፍስስ።

21

וְיוֹכַח	לְגֶבֶר	עִם־	אֱלוֹהַּ	וּבֶן־	אָדָם	לְרֵעֵהוּ׃
–እና–ይሟገት	–ለ–ሰው	–ከ	አምላክ	–እና–ልጅ	አዳም	–ለ–ባልንጀራው
H3198	H1397		H0433		H0120	H7453

> የሰው ልጅ ከባልንጀራው ጋር እንደሚምዋገት፥ ሰው በእግዚአብሔር ፊት ለመምዋገት ምነው በቻለ□

22

כִּי־	שְׁנוֹת	מִסְפָּר	יֶאֱתָיוּ	וְאֹרַח	לֹא־	אָשׁוּב	אֶהֱלֹךְ׃
ምክንያቱም	ዓመታት	ቁጥር	ይመጣሉ	–እና–መንገድ	አይ	እመለስም	እሄዳለሁ
	H8141	H4557	H0857	H0734	H3808	H7725	H1980

> ጥቂቶች ዓመታት ካለፉ በኋላ እኔ ወደማልመለስበት መንገድ እሄዳለሁ።